

## Service Pénitentiaire

Prison de

Ruhengeri

Nom : NTIBISANGWA

Origine : Kinya

Chefferie : Inkera

Territoire : Ruhengeri

Profession : Contracté

N° du R.E. : 5512

Formule dactyloscopique :

Arrêté le : 12-12-51

Condamné le : 12-12-51 à 5 mois S.P.P.

L'ass. Am. au 20/12-51 S.P.S.  
21/12-51 F.I. au 24/12-51 C.P.C.

1/4 de peine : 18-3-52

Sorti le : 10-5-52 ou 30-5-52 ou 1-6-52

Transféré le :

Rapatrié le :

Expulsé le :

Décédé le :



LE GARDIEN,

P.O. [Signature]

R. Ecou no.

5512

R. M. P. No.

Jug. Pol. n° 83/8.

R. P. A. No.

## Libération conditionnelle.

Bulletin de renseignement d'un nommé (1)

NTIBISAYIYWA fils de Nyirahwa (+)  
et de Gyirampore (+) originaire de Ginda. Chef Imurasandoyi.  
Chef Kamari Territoire de Rukengeri

Tribunal ou conseil de guerre qui a prononcé la sentence	Tribunal de Police
Date du jugement	12-12-51
Motif de la condamnation	Abandon de travail <sup>désertion et</sup> abus de confiance
Durée de la servitude pénale principale	5 mois
Date de l'entrée en détention (Détention préventive ou exécution du jugement)	12-12-1951
Décision de la juridiction d'appel	
Date du jugement d'appel	
Epoque à laquelle le condamné peut bénéficier de la libération conditionnelle (2)	18-1-52 ? 12/3/52.
Date d'expiration de la peine	10-5-52

Résumé des circonstances de l'infraction. — Appréciation de sa gravité et renseignements du parquet concernant les antécédents du condamné, sa moralité, sa situation, ses moyens d'existence, ses relations avec sa famille, ses ressources, etc...

Avis en ce qui concerne la libération conditionnelle.

Ntibisiyawa a rompu ses obligations contractuelles vis à vis de son employeur en cessant de retourner au travail au début de l'année 1951. Quelques mois avant cette rupture il avait reçu des vêtements et une bonne somme pour l'exécution du contrat. Il a emporté ces objets chez lui, n'ayant cure de les remettre à son patron. Des cas de ce genre sont devenus fréquents parmi les travailleurs.

L'Officier du Ministère Public,

19.2.52

1. Nom, prénoms, profession, lieu de naissance, sexe.

2. Quand il a subi le quart de sa peine, si le quart dépasse trois mois. — Après trois mois dans les cas contraires. Après cinq ans, si la peine est perpétuelle,

Observations du gardien de la prison sur :

1<sup>o</sup> la conduite.

bonne

2<sup>o</sup> le caractère.

moyen.

3<sup>o</sup> les dispositions morales du détenu.

assez bonnes

pour p. an. a fin  
de favorable

Kiffenpin les 15/11/52  
le gardien de prison  
D. NEVE, not

Leurs 2

Renseignements divers à fournir par l'autorité administrative et militaire :

Pris de favorable  
aussi longtemps qu'il  
n'aurez pas perçu l'a-  
mené

21/2/52. A. Adjt. V. Vauthier

Renseignements complémentaires à donner par le Conseiller Juridique :

à représenter après paiement des frais  
7/3/52

Le Conseiller Juridique

Le Conseiller Juridique

Le Conseiller Juridique po.

Le Conseiller

*[Signature]*



Résidence d u Ruanda  
Prison de Ruhengeri

N° 5512 R. E.  
R. M. P. N° 83/g.

FICHE DU DÉTENU: NTIBISHAYWA

Originaire de la chefferie Impera

Territoire Ruhengeri

Résidence ou district Ruanda

Condamné le 12-12-1957, par le Tribunal de Police

à 5 mois de S.P.P.

du chef de' Abandon de travail

Renseignements divers :

( moralité — amendement — situation familiale )

marie et pais s s s

Tournez s'il vous plaît.

# PUNITI ONS

Dates	Motif	Peine
-------	-------	-------

*Arrest*  
*5*  
*le gain de l'argent*  
*le gain de l'argent*  
*1. VELEVANT*

RÉQUISITION  
A FIN D'EMPRISONNEMENT

N° du Rôle 83

TRIBUNAL DE POLICE DE Rubenguri

Le Juge du Tribunal de Police de Rubenguri

En vertu de l'art. 142 et suivants du Décret du 11 juillet 1923.

Requiert M. Rijj, gardien de la prison de  
Rubenguri de maintenir en détention le nommé NTIBISANGWA  
fils de Muzahore (+) et de Mujigambwe (+)  
originaire de Misda, chefferie de Mulera  
Territoire de Rubenguri, District de Thuraka  
condamné par le Tribunal de Police de Rubenguri en date du 12-12-48  
à cinq mois de servitude pénale principale ;  
à vingt de servitude pénale subsidiaire, faute de payer l'amende de deux cents frs  
dans le délai de deux mois ;  
à deux fois de contrainte par corps à défaut de payer la somme de vingt et un frs  
montant des frais du procès, dans le délai de deux mois

A Rubenguri, le 12 décembre 19 48

Le Juge de Police,

Arrêté le 12-12-48

N° R. E. 55-12